

Distr.
GENERAL

S/1995/906
31 October 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من ممثلي البوسنة والهرسك،
وكرانيا، وتركيا، لدى الأمم المتحدة

نتشرف بأن نحيل طيه نص إعلان مشترك اعتمد خلال اجتماع القمة الثلاثي المعقود في نيويورك بتاريخ ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥، بين رؤساء البوسنة والهرسك، وكرانيا، وتركيا (انظر المرفق).

ونكون ممتنين لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) السيد إيفان زدرافكو ميستش

السفير

القائم بالأعمال بالنيابة

لجمهورية البوسنة والهرسك

(توقيع) ماريو نوبيلو

السفير

الممثل الدائم لجمهورية كرواتيا

(توقيع) حسين إي. جيليم

السفير

الممثل الدائم لتركيا

مرفق

إعلان نيويورك الثلاثي، الصادر عن البوسنة والهرسك وكرواتيا وتركيا

اجتمع رؤساء الدول الثلاثة، فخامة رئيس جمهورية البوسنة والهرسك علي عزت بغوفتش، وفخامة رئيس جمهورية كرواتيا فرانيو تودجمان، وفخامة رئيس جمهورية تركيا سليمان ديميريل، في نيويورك بتاريخ ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥ بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشاء الأمم المتحدة، من أجل إجراء مشاورات ثلاثية على مستوى القمة.

واستعرض الرؤساء آخر التطورات المتعلقة بتحقيق تسوية سلمية للحرب في البوسنة والهرسك. وأشادوا بجهود المجتمع الدولي، منوهين مع التقدير الخاص بالمبادرة الأمريكية التي تقدمت باتجاه إجراء محادثات عن قرب غير مباشرة في الولايات المتحدة الأمريكية بنهاية شهر تشرين الأول/أكتوبر مع قادة البلدان الثلاثة المعنية. وكرروا تأييدهم لاستقلال البوسنة والهرسك وسيادتها وسلامتها الإقليمية، ولمجتمع تعددي ديمقراطي للشعوب الثلاثة "وللآخرين" في البوسنة والهرسك. وأعربوا أيضا عن عميق قلقهم من مواصلة احتلال سلوفينيا الشرقية وبارنيا وسرييم، وحثوا على التوصل إلى تسوية مبكرة وسلمية.

وأكد الرؤساء التزامهم بالافتراح السلمي لمجموعة الاتصال وبالمبادئ الأساسية المتفق عليها في نيويورك وجنيف وكرروا الإعراب عن إيمانهم الحازم بضرورة قيام اتحاد البوسنة والهرسك بوضع الأساس لتسوية سلمية للأزمة الناشبة في البوسنة والهرسك.

وأعاد الرؤساء التأكيد على أن آلية التشاور والتعاون الثلاثية بين البوسنة والهرسك، وكرواتيا وتركيا تعتبر إسهاما رئيسيا في عملية السلام وفي توطيد دعائم الاستقرار والتعاون في المنطقة. ورحبوا بالتوقيع على اتفاق إنشاء بعثة المساعي الحميدة وقوات الشرطة المشتركة للعمل "المتفاعل" باعتباره إحدى النتائج الملموسة التي تمخضت عنها الآلية الثلاثية. وكرروا دعوتهم لإشراك تركيا في مجموعة الاتصال الدولية الموسعة.

ورحب الرؤساء بعرض تركيا تقديم المساعدة القانونية إلى عملية إرساء الديمقراطية عموما وإعداد ترتيبات دستورية خصوصا في جمهورية البوسنة والهرسك.

وأعرب الرؤساء أيضا عن قناعتهم بأن الاعتراف المتبادل بجميع دول المنطقة ضمن الحدود المعترف بها دوليا من شأنه تمهيد الطريق لتطبيع الحالة في المنطقة.

وأبرز الرؤساء الأهمية الحيوية للمساعدة الاقتصادية من أجل إعادة إعمار البوسنة والهرسك، وللمعونات الإنسانية من أجل إعادة تأهيل جميع اللاجئين والمشردين العائدين إلى ديارهم في أعقاب التسوية السلمية. ولتحقيق هذه الغاية قرر الرؤساء إنشاء لجنة اقتصادية مشتركة مهمتها تنسيق أنشطتهم وتعاونهم في هذا المجال، وأعربوا عن تقديرهم أيضا لإنشاء مجموعة حشد المساعدات ضمن منظمة المؤتمر الاسلامي من أجل تقديم المساعدات الانسانية والاقتصادية. وكرر رئيسا جمهورية البوسنة والهرسك وكرواتيا تأييدهما لتركيا بصفتها الدولة المنسقة لهذه المجموعة.

وأعاد الرؤساء تأكيد عزم بلدانهم وإرادتها السياسية على تمتين التعاون الثلاثي بين البوسنة والهرسك وكرواتيا وتركيا في شتى المجالات.

— — — — —